

# FLASH INFO

## EUROPE

30 janvier 2010

### ALLEMAGNE

#### ACTIVITES DE SECTEUR

##### Lutte des prix sans merci chez les discounters.

La guerre des prix dans le hard discount alimentaire a atteint des proportions gigantesques. Jamais les prix n'avaient baissé aussi vite qu'en 2009... Douze fois, et toujours selon le schéma suivant : la plupart du temps Aldi, Lidl, Penny, Netto, Norma et les produits des grandes enseignes ont suivi la baisse des prix avec un jour d'intervalle, au centime près. Qu'est ce qui pousse les magasins à ce genre de pratique ? Premièrement, c'est parce qu'ils le peuvent. En 2009, les produits agricoles ont baissé, de sorte que les distributeurs ont pu acheter leurs produits à moindre coût. Deuxièmement, ils y sont contraints. La concurrence s'est accentuée, et même Aldi doit craindre pour sa position. Les discounters saisissent chaque opportunité de récupérer des parts de marché. C'est une course constante.

##### *Aggressiver Preiskampf bei Discountern.*

*Der Preiskampf im Lebensmittelhandel hat hysterische Ausmaße erreicht. Noch nie sind die Preise im deutschen Lebensmittelhandel so schnell gefallen wie 2009...zwölfmal, und nach dem immer gleichen Schema: Meistens Aldi, manchmal Lidl, die Konkurrenten Penny, Netto, Norma und die Billig-Eigenmarken der groben Lebensmittelhändler mit einem Tag Abstand hinterher. Auf den Cent genau. Doch was treibt die Händler zu diesem Experiment? Zum einen, weil sie es können. Agrarrohstoffe sind 2009 billiger geworden, sodass die Händler ihre Ware für weniger Geld bekamen. Der zweite Grund: weil sie es müssen. Die Konkurrenz ist härter geworden. Sogar Aldi muss um seine Stellung fürchten. Die Discounter nutzen jede Chance, sich gegenseitig Kunden wegzunehmen. es ist ein ständiger Wettlauf.*

*www.impulse.de, 15 décembre 2009, p. 1 (1 p.)*

##### Voitures Electriques.

L'avenir appartient-il aux voitures électriques ? Les experts émettent des doutes. Selon une étude récente, dans dix ans, les batteries seront encore beaucoup trop chères, environ 7.000 euros, et constitueront une part très importante du coût d'achat. Leur coût est actuellement deux fois plus élevé. Les décisions d'achat seront à l'avenir encore plus complexes puisque les consommateurs devront prendre en considération (outre les coûts d'exploitation et les caractéristiques du produit) les émissions polluantes. D'autre part, le problème de la faible autonomie n'a pas encore été résolu. C'est pourquoi l'avenir de la voiture électrique dépend d'une importante aide de l'Etat.

##### *Elektroautos.*

*Gehört Elektroautos die Zukunft? Experten hegen Zweifel: Laut einer neuen Studie werden die Batterien selbst in zehn Jahren noch viel zu teuer sein: 7000 Euro und machen weiterhin einen großen Anteil der Anschaffungskosten aus. Aktuell kosten sie mehr als das Doppelte. In Zukunft werden die Kaufentscheidungen noch komplexer sein als bisher, da die Verbraucher neben Betriebskosten und Produkteigenschaften auch Schadstoffausstoß berücksichtigen müssen. Auch das Problem mit der geringen Reichweite werde bis dahin kaum gelöst. Die einzige Chance für Elektroautos sei deshalb umfangreiche Staatshilfe.*

*www.welt.de/wirtschaft, janvier 2010, (1 p.)*

## ENTREPRISES A LA UNE

### Une augmentation de capital rapporte des milliards à Continental

Continental est débarrassé de ses plus gros soucis financiers : le fournisseur automobile endetté a décidé une augmentation de capital de 1,08 milliard d'euros. Aussi le groupe de Hanovre a-t-il vendu 31 millions d'euros de nouvelles actions. Le fournisseur automobile veut utiliser cet apport de capital pour rembourser une partie des 3,5 milliards d'euros de prêt, qu'il a du contracter pour la reprise de Siemens VDO automobile. Actuellement, la dette de Continental s'élève à 9,5 milliards d'euros. Pour éviter de connaître une nouvelle situation difficile, le groupe projette outre une augmentation de capital un rééchelonnement des dettes d'une valeur globale d'environ 3,5 milliards d'euros.

#### **Kapitalerhöhung bringt Continental Milliarden ein.**

*Continental ist seine ärgsten Finanzsorgen erst einmal los: Der verschuldete Autozulieferer hat eine Kapitalerhöhung beschlossen, durch die ihm 1,08 Milliarden Euro zufließen. Dafür gibt der Konzern aus Hannover 31 Millionen neue Aktien aus. Der Autozulieferer will das frische Kapital dazu nutzen, um einen Teil des 3,5-Milliarden-Euro-Kredits zu tilgen, den er für die Übernahme der Siemens-Autoelektroniksparte VDO aufnehmen musste. Continental steht derzeit mit rund 9,5 Milliarden Euro in der Kreide. Um nicht erneut in Bedrängnis zu geraten, plant der Konzern daher neben der Kapitalerhöhung auch eine Umschuldung.*

**Zeit online, 7 janvier 2010 (1 p.)**

### Six magasins Karstadt à fermer.

17 sites étaient jusqu'à présent menacés. L'administrateur judiciaire Klaus Hubert Görg a annoncé la fermeture de six succursales de la chaîne de grands magasins en faillite. Cette fermeture est une condition préalable à une opération de sauvetage des magasins restants, a-t-il déclaré. Karstadt exploite encore actuellement 126 magasins, et avait déposé début juin une demande d'insolvabilité suite à la faillite de la société mère Arcandor. Dernièrement, Karstadt employait environ 26.500 personnes. « La recherche de repreneurs devrait commencer sous peu » a annoncé le liquidateur. Le concurrent Metro a exprimé récemment son intérêt pour quelques magasins afin de pouvoir renforcer sa filiale Kaufhof, mais il ne s'est pas engagé sur un nombre.

#### **Sechs Karstadt-Häuser müssen schließen.**

*17 Standorte des Einzelhändlers galten bisher als bedroht. Insolvenzverwalter Klaus Hubert Görg hat die Schließung von sechs Standorten der zahlungsunfähigen Warenhauskette angekündigt. Diese Schließung sei die Voraussetzung für eine Rettung der verbleibenden Häuser, sagte Görg. Karstadt betreibt derzeit noch 126 Waren-und Sporthäuser und hatte im Zuge der Pleite des Mutterkonzerns Arcandor Anfang Juni einen Antrag auf Insolvenz gestellt. Zuletzt beschäftigte Karstadt rund 26.500 Mitarbeiter. „Die Investorensuche kann in Kürze beginnen“ kündigte der Insolvenzverwalter an. Konkurrent Metro hat lediglich Interesse an einigen Häusern bekundet, um seine eigene Warenhaustochter Kaufhof zu stärken, sich aber zuletzt nicht auf eine Zahl festgelegt.*

**Impulse.de das Unternehmer Magazin, décembre 2009, (1 p.)**

## ACTIVITES DE SECTEUR

### Une bonne nouvelle pour l'industrie espagnole.

La production d'un deuxième modèle de voitures électriques pourrait être attribuée à l'Espagne et plus particulièrement dans la ville de Valladolid. Ce qui permettra probablement la construction d'une usine d'assemblage de batteries équipant ces véhicules. La fabrication commencera en 2011 par la fabrication de 20.000 unités. Cependant, Renault continue de fabriquer des voitures possédant un moteur essence. Renault permet donc à l'Espagne de développer son industrie, très touchée par la crise économique mondiale.

### Una buena noticia para la industria español.

*La producción del segundo modelo de coches eléctricos se atribuirá a España en la ciudad de Valladolid. Lo que probablemente permitirá la construcción de una fábrica de ensamblaje de baterías que equipará estos vehículos. El proyecto comenzará en 2011 con la fabricación de 20.000 unidades. Sin embargo, Renault continúa de fabricar coches convencionales. Renault permite pues a España desarrollar su industria, muy afectada por la crisis económica mundial. EIPais, janvier 2010, (1 p.)*

### Le gaz au cœur d'un autre continent.

Le gaz des campagnes algériennes de Hassi R'mell va jusqu'à la plage de la ville d'Almeria. Le projet de Medgaz est une réalité qui sera exploitée à pleine capacité au premier semestre de cette nouvelle année. Les 210 kilomètres de gazoducs sous-marins qui joignent la station de Beni Saf, sur la côte l'Algérienne, avec El Perdigoal d'Almeria sont conçues pour des flux de gaz qui arrivent directement du cœur du continent Africain. 500 autres kilomètres de gazoducs le connectent avec le gisement de Hassi R'mel, la réserve de gaz algérienne, découverte dans les années cinquante.

### Gas desde el corazón de otro continente.

*El gas de los campos argelinos de Hassi R'mell llega ya a la playa almeriense de El perdigoal. El proyecto de Medgaz es una realidad que operará a plena capacidad en el primer semestre de este nuevo año. Por 210 kilómetros de tuberías submarinas que unen la estación de Beni Saf, en la costa de Argelia, con la almeriense de El Perdigoal ya fluye el gas que llega directamente desde el corazón del continente Africano. Otros 500 kilómetros de tuberías lo conectan con el yacimiento de Hassi R'mel, la reserva gasística argelina, descubierta a mediados de los años cincuenta.*

*EIPais, 10 janvier 2010, (1 p.)*

## TENDANCES ECONOMIQUES

### Plus de 247 000 micro-entreprises ont fermé leurs affaires en un an.

Le Président de la Fédération Nationale des Travailleurs Indépendants (ATA) a dénoncé l'impossibilité pour les 247.741 auto entrepreneurs qui en 6 mois ont été obligés de fermer leur entreprise par manque de moyens et d'aides pour faire face à la crise et a demandé plus d'attention vis à vis de ce collectif. Les Communautés Autonomes (régions) les plus touchées sont La communauté de Valence, les canarie et Castilla la Mancha. Les seules exceptions à cette chute sont Ceuta et Melilla qui se trouvent de l'autre côté du détroit de Gibraltar. Les secteurs les plus touchés sont la construction et le commerce. Face à ce triste panorama, le Président de ATA a exigé du gouvernement central et des gouvernements autonomes des mesures concrètes afin de freiner cette morosité.

### Más de 247.000 autónomos han cerrado sus negocios en un año

*El presidente de la Federación Nacional de Asociaciones de Trabajadores Autónomos (ATA), Lorenzo Amor, advirtió hoy sobre la "indefensión" de los 247.741 autónomos y microempresas a los que la atonía económica ha obligado a abandonar sus negocios, y abogó por salir de la crisis "con mayor atención" hacia este colectivo. Las comunidades autónomas más afectadas son las de Valencia, canarias y Castilla la Mancha y los sectores más afectados son la construcción y el comercio. Ceuta y Melilla, donde ha incrementado el número de emprendedores, representan las únicas excepciones. El presidente de ATA exigió medidas destinadas a frenar la morosidad al Gobierno y a las comunidades a reactivar el crédito bancario para financiar los proyectos de los autónomos.*

*La vanguardia.es, 6 janvier 2010, (1 p.)*

### **La dernière mode: contourner la loi.**

Malgré la loi, qui en Catalogne, interdit l'ouverture des commerces le dimanche et tous les jours fériés (excepté les 8 qui sont autorisés), un certain nombre de commerces ont ouvert le jour de Noël sous prétexte que les ventes étaient au plus bas. Seuls sont autorisés à ouvrir les jours fériés, les maisons de la presse, les boulangeries, les fleuristes et les stations essence. Certains commerçants ont même collé à leurs vitrines, les affiches indiquant les soldes, ce qui est interdit jusqu'au 7 Janvier (date officielle des soldes).

### **Lo último en moda: saltarse la ley.**

*A pesar de la ley, que en Cataluña, prohíbe la apertura de los comercios los domingos y todos los días festivos (fuera de los ocho festivos autorizados), buena parte de los comercios céntricos ha abierto el día de Reyes pretextando que las ventas iban mal. Sólo están autorizados a abrir los días festivos, las tiendas que venden prensa, pan, pasteles, flores o carburante. Algunos comerciantes incluso colgaron de los escaparates, el cartel de rebajas, lo que estaba prohibido hasta el 7 de enero (fecha oficial de las rebajas).*

**www.elpais.com , 7 janvier 2010**

# GRANDE-BRETAGNE

## ACTIVITES DE SECTEUR

### Les budgets marketing 2009 sont au plus bas.

Une enquête révèle que des budgets marketing sont à leurs taux les plus bas depuis deux ans à la fin 2009. 25 % de sociétés ont réduit des dépenses et 18 % ont annoncé une augmentation. C'est la commercialisation de médias a souffert le plus. L'institut de Praticiens dans la Publicité (I.P.P) a révélé que la majorité des sociétés U.K étaient optimistes en vue de leur situation financière. La publicité d'internet continu de mener le rétablissement. Le nombre de salariés dans l'industrie a diminué de 7 % en 2009.

### Two-year low for marketing budgets in 2009.

*A Bellwether survey says marketing budgets had been at their lowest for two years at the end 2009. Spending had fallen for the ninth consecutive quarter. 25% of companies reduced spending and 18% reported an increase. The main media marketing spending suffered most. The institute of Practitioners in Advertising (I.P.A) revealed that the majority of U.K companies were optimistic about their financial outlook. Internet advertising continued to lead the recovery. The number of employees in the industry shrunk by 7% in 2009.*

*www.guardian.co.uk, 18 janvier 2010, (1 p.)*

## TENDANCES ECONOMIQUES

### La dévastation causée par les inondations l'été de 2007 coûta l'U.K 3,2 milliards de livres.

L'inondation a causé la mort de 13 personnes laissant derrière elle de nombreux dégâts. Le coût le plus important fut pour les habitations. En moyenne, chaque maison a subit entre 23,000 et 30,000 livres de dégâts. L'impact économique, énorme, fut de 3.2 milliards de livres. Plus de 400,000 jours d'école ont été perdus. En tout 800 écoles furent alors dans l'obligation de fermer. Le coût financier fut alors de 11 millions de livres. Les Infrastructures se retrouvèrent dans un état critique et leurs dégâts s'élevèrent à 660 millions de livres. 350,000 personnes ont perdu l'accès à l'eau et la situation a été décrite comme « l'un des pires cas d'urgence du royaume Uni d'après seconde-guerre-mondiale ».

Les dégâts routiers furent de 191 millions de livres et plus de 48,000 maisons ont été inondées.

### The devastation caused by the floods in the summer of 2007 cost the U.K £3.2bn.

*Flooding, which caused the death of 13 people, left a trail of damage and disruption. Most of the costs were incurred by homes and businesses. On average, each flooded home suffered between 23,000£ and 30,000£of damage. The economic impact was about 3.2bn. More than 400,000 school days were lost after more than 800 schools were forced to close. The financial cost of this was put at £11m. Critical infrastructure and essential services suffered £660m losses. This resulted in 350,000 people losing access to fresh water and was described as "one of the UK's worst post-second world War emergencies". Damage to roads was put at £191m. Up to 48,000 homes were flooded.*

*The Independant, 18 janvier 2010, (1 p.)*

### Les vacanciers ignorent la récession.

Le géant du voyage Thomas Cook a annoncé aujourd'hui que les vacanciers étaient bien décidés à prendre leurs congés d'été malgré la récession, au vu des résultats de la firme qui s'avèrent meilleurs que ceux attendus. Les réservations pour l'été prochain sont actuellement en cours, et les clients fuient les pays de la zone Euro. Le Chef Exécutif, Mr Fontenla-Novoa, a annoncé que « les résultats étaient particulièrement bons » pour pallier à la récession et à l'apparition de la grippe porcine. La moyenne des prix de vente de l'agent de voyage au Royaume Uni est 6% plus cher. Ceci est principalement dû à la faiblesse de la Livre Sterling face à l'Euro. Thomas Cook a fusionné avec l'ancien « Airtours business », My Travel, en 2007, et a dit que les couts économisés de cette union ont été encore plus important que prévus : 215 millions de Livres.

### Holidaymakers shrugging off the recession.

*Travel giant Thomas Cook today said Holidaymakers were determined to take their summer break despite the recession as the firm posted better than expected results.*

*Bookings for next summer are currently on track, and customers are shunning Euro zone countries. Chief Executive Manny Fontenla-Novoa said "the results were particularly pleasing" against the backdrop of recession and the swine flu outbreak.*

The travel agent's average UK selling prices are up 6 per cent. This is mainly due to the pound's weakness against the Euro.

Thomas Cook merged with the former Airtours business My Travel in 2007 and said cost savings from the deal have been a higher-than-expected £215 million.

*The Independent*, décembre 2009

## **JURIDIQUE ET FISCAL**

### **Boris Johnson intervient pour l'augmentation des taux de recyclage.**

Boris Johnson, maire de Londres, veut instaurer un système qui récompense les ménages s'investissant dans le recyclage afin de diminuer la quantité de déchets envoyés aux sites d'enfouissements. Ce système, appelé Recycle Bank, offrira aux ménages des bons d'achat en proportion de leur recyclage. Londres, par rapport au reste de la Grande Bretagne, et face à l'implication de nombreuses villes internationales montre un taux de recyclage très en retrait. Par ce dispositif, Johnson, souhaite économiser 90 millions de livres grâce notamment à un investissement dans les technologies moins polluantes. Seulement 25% des 4 millions de tonnes de déchets ménagers sont recyclés, la moitié va dans les décharges, le restant dans les incinérateurs. Boris Johnson, a écrit aux représentants des communes voisines, leur demandant de redoubler leurs efforts dans ce domaine.

### **Boris Johnson acts to boost recycle rates.**

*Boris Johnson, mayor of London, wants to establish a system which rewards households putting a lot into recycling, decreasing the quantity of waste sent to landfill sites. This system, called Recycle Bank, will offer households the opportunity of purchasing vouchers in proportion to their recycling. London, with regard to the rest of Great Britain, is in front of numerous international cities, which show a decreasing recycling rate. By this device, Johnson wishes to save up to £90 million with an investment in the less polluting technologies.*

*Only 25 % of the 4 million tons of household waste are recycled, half goes to landfill sites, the remainder to incinerators. Boris Johnson, wrote to the representatives of the nearby municipalities, asking them to double their efforts in this domain.*

*www.guardian.co.uk, 18, janvier 2010, (1 p.)*